



Bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren!

## Wärmepflaster-/umschlag – Gebrauchsanweisung:

### Medizinprodukt

- Einfache und schnelle Hilfe zur Linderung von Gelenk- und Muskelschmerzen, Muskelkater, Verspannungen, Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen
- Selbsterwärmend
- Langanhaltende, gleichmäßige und wohltuende Wärme bis zu 12 Stunden
- Tiefenwirksam und entspannend

### Inhalt (je nach Sorte):

- Wärmepflaster: 6 Stück (ca. 13 x 9,5 cm) zur einmaligen Anwendung oder
- Wärmeumschlag: 4 Stück (ca. 29 x 9 cm) zur einmaligen Anwendung

### Zur lindernden Wärme-Therapie bei:

- Gelenk- und Muskelschmerzen
- Muskelkater
- Verspannungen
- Rückenschmerzen
- Menstruationsbeschwerden
- Zerrungen
- Muskelsteifheit

### Anwendung:

Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten. Öffnen Sie die luftdichte Verpackung mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) und entnehmen Sie das Wärmepflaster/den Wärmeumschlag. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite ab und bringen Sie das Produkt mit dieser Seite auf die schmerzende Stelle auf. Die Erwärmung erfolgt langsam und erreicht nach ca. 30 Minuten die maximale Temperatur, die über mindestens 12 Stunden bestehen bleibt. Die Wärme wird durch die Luft aktiviert, weshalb die luftdichte Verpackung erst unmittelbar vor Benutzung des Wärmepflasters/Wärmeumschlags geöffnet werden sollte.

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei rheumatischen Erkrankungen, Kreislaufbeschwerden, Diabetes, Durchblutungsstörungen, Herzerkrankungen, rheumatoider Arthritis, Nervenschäden, Erkrankung der Sinnesfunktionen, Hauterkrankung oder einer Schwangerschaft bitte unbedingt vor der Anwendung an einen Arzt wenden**
- Nur zur äußerlichen und zweckmäßigen Anwendung geeignet
- Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren
- Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist
- Von der Haut sofort entfernen, wenn die Temperatur unangenehm ist
- Nicht zusammen mit schmerzstillenden Mitteln und bei eingeschränktem Temperaturempfinden sowie bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom verwenden

- Wärmepflaster/-umschlag nur einmal benutzen

- Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts, dem Kontakt mit der Haut oder den Augen das Produkt entfernen, den betroffenen Bereich mit Wasser spülen und vorsorglich umgehend einen Arzt aufsuchen. **Der Inhalt kann bei Verschlucken oder direktem Kontakt mit Augen und Haut schädlich sein.**
- Dauerhafte Lagerung bei Zimmertemperatur

- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Einzelverpackung

- Die Entsorgung kann über den Hausmüll erfolgen.
- Falls nach der Anwendung eine leichte Rötung der Haut auftritt, was normal ist, diese erst abklingen lassen, bevor eine weitere Anwendung durchgeführt wird.
- Ab dem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster/-umschlag bei entsprechender Empfindlichkeit deshalb über dünner Kleidung tragen.



**Warnhinweise:**  
**Bei falscher Anwendung können selbst bei niedriger Temperatur Brandwunden entstehen.** Befolgen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung und überwachen Sie die Anwendung in regelmäßigen Abständen. Sorgen Sie für eine Zirkulation der Luft über dem Wärmepflaster/-umschlag, um dem Risiko von Brandwundenbildung vorzubeugen. Um keinen Druck auf die behandelnde Stelle zu erzeugen, legen und setzen Sie sich nicht auf das Produkt und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Wärmepflaster/-umschlag. Beenden Sie die Anwendung sofort, wenn es unangenehm heiß wird, sich ein Hautausschlag bildet oder Sie sich nicht wohl fühlen. Personen, die das Wärmepflaster/ den Wärmeumschlag ohne Hilfe nicht eigenständig abnehmen können, z.B. ältere oder behinderte Personen, sollten während der Anwendung sorgfältig überwacht werden. Suchen Sie einen Arzt auf, sofern Ihre Schmerzen nach einwöchiger Anwendung des Produktes nicht gelindert wurden, da dies auf eine Erkrankung hinweisen könnte. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

### Nicht anwenden:

- Länger als 12 Stunden innerhalb von 24 Stunden
- Bei Kindern unter 12 Jahren
- An einer Stelle mit Entzündungen, Prellungen, Rötungen, Schwellungen, Hautrissen, Blutergüssen, Hautreizungen bzw. überempfindlicher, kranker, verletzter oder geschädigter Haut
- An einer Stelle, an der Sie Wärme nicht wahrnehmen können
- In Verbindung mit medizinischen und kosmetischen Cremes, Mitteln, Lotionen, die auf die Haut aufgetragen werden
- Wenn Personen das Produkt nicht selbst entfernen können
- Wenn das Produkt beschädigt oder undicht ist
- Im Schlaf
- Im MRT



### Wärmepflaster/-umschlag niemals:

- Zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten, pressen
- In der Mikrowelle oder durch andere äußere Einwirkungen erwärmen
- Mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen

### Inhaltsstoffe:

Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:  
Telefon: +49 (0) 22 41-2 34 06 00  
E-Mail: info@product-services.de



Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure.

## Patch chauffant/comresse chauffante – Notice d'utilisation

### Dispositif médical

- Aide simple et rapide pour soulager les douleurs articulaires et musculaires, les courbatures, les contractions, les douleurs dorsales, les problèmes menstruels et les elongations
- Auto-chauffant
- Chaleur durable, régulière et bienfaitrice pendant 12 heures maximum
- Agit en profondeur et détend

### Contenu (selon le produit) :

- patch chauffant : 6 unités (env. 13 x 9,5 cm) pour application unique ou
- comresse chauffante : 4 unités (env. 29 x 9 cm) pour application unique

### Traitement de soulagement par le chaud en cas de :

- douleurs articulaires et musculaires
- courbatures
- contractions
- douleurs dorsales
- problèmes menstruels
- elongations
- rigidité musculaire

### Utilisation :

Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le produit sera appliqué. Ouvrez l'emballage étanche à l'air avec les mains (n'utilisez pas de couteau ou de ciseaux) et retirez le patch chauffant/la comresse chauffante. Retirez le film de protection par l'arrière et appliquez le produit avec cette face sur l'endroit douloureux. Le réchauffement s'effectue lentement et atteint après env. 30 minutes la température maximale qui est maintenue au moins 12 heures. La chaleur est générée par l'air, c'est la raison pour laquelle il ne faut ouvrir l'emballage étanche à l'air que juste avant l'utilisation du patch chauffant/de la comresse chauffante.

### Mesures de précaution :

- En cas d'affections rhumatismales et de troubles circulatoires, de diabète, de troubles circulatoires artériels, de maladies cardiaques, d'arthrite rhumatoïde, de lésions nerveuses, de maladie des fonctions sensorielles, de maladie cutanée ou d'une grossesse, consultez impérativement un médecin avant l'emploi.**
- Pour usage externe et adéquat uniquement.
- Conservez hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'utilisez pas de produit endommagé.
- Enlevez immédiatement de la peau si la température est désagréable.
- N'utilisez pas avec des analgésiques et en cas de perception restreinte de la température ainsi qu'en présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.

- N'utilisez le patch chauffant/la comresse chauffante qu'une seule fois.

- En cas d'ingestion accidentelle du contenu du sachet, de contact avec la peau ou les yeux, enlevez le produit, lavez l'endroit concerné avec de l'eau et consultez un médecin par mesure de précaution.

### Si vous avalez le contenu ou s'il est en contact direct avec les yeux et la peau, il peut causer des dommages.

- Stockage permanent à température de pièce

- Veillez à la date limite de péremption indiquée sur l'emballage individuel.
- À éliminer avec les ordures ménagères.
- Si après utilisation, une légère rougeur apparaît sur la peau, cela est normal, attendez qu'elle disparaisse avant de procéder à une autre application.
- A partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. En cas d'une sensibilité, portez le patch chauffant/la comresse chauffante sous des vêtements légers.



**Avertissement :**  
**En cas de mauvaise application, des brûlures peuvent apparaître même à température basse.** Il faut donc suivre les instructions du mode d'emploi et surveiller l'application régulièrement. Assurez une circulation d'air au-dessus du patch chauffant/de la comresse chauffante pour éviter le risque de formation de brûlures. Pour ne pas provoquer de pression sur l'endroit à traiter, ne vous asseyez ou allongez pas sur le produit et ne portez pas de vêtements serrés au-dessus du patch chauffant/de la comresse chauffante. Arrêtez immédiatement l'application si cela devient désagréable et trop chaud, si une éruption cutanée se produit ou si vous ne vous sentez pas bien. Les personnes qui ne peuvent enlever eux-mêmes le patch chauffant/la comresse chauffante sans aide, par exemple les personnes âgées ou handicapées, doivent rester bien sous surveillance pendant l'application. Si vos douleurs n'ont pas été soulagées après une semaine d'application du produit, consultez un médecin car ce pourrait être le signe d'une maladie. Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

### Ne pas utiliser :

- Plus longtemps que 12 heures sur une période de 24 heures
- Chez les enfants de moins de 12 ans
- Aux endroits présentant des inflammations, des contusions, des rougeurs, des enflures, des gerçures, des ecchymoses, des irritations cutanées, sur une peau hypersensible, malade, blessée ou endommagée
- À un endroit où vous ne pouvez pas re marquer la chaleur
- En combinaison avec des crèmes, produits, lotions médicaux et cosmétiques appliqués sur la peau
- Si les personnes ne peuvent pas enlever elles-mêmes le produit
- Si le produit est endommagé ou l'emballage non étanche
- Pendant le sommeil
- Sur IRM

### Ne jamais :

- Couper, déchirer, brûler, malaxer, presser les patchs chauffants/compresses chauffantes
- Les réchauffer au micro-ondes ou par d'autres moyens
- Les mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides

### Compositions :

fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Pour toute question, nous nous tenons volontiers à votre disposition :  
Téléphone : +49 (0) 22 41-2 34 06 00  
E-mail: info@product-services.de



Hersteller/Fabricant  
Koolcare Technology Co., Ltd.  
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park,  
South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China  
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18,  
Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China



Prolinx GmbH  
40239 Düsseldorf, Germany  
Brehmstrasse 56



Prolinx GmbH  
8048 Zürich, Switzerland  
Badenerstrasse 580

Vertrieben durch/  
Commercialisé par:  
PS Product Services GmbH  
53757 Sankt Augustin, Germany  
Alte Heerstrasse 6



PS-LAN: WP0025

Stand: 21.06.2023/REV4 · Etat : 21.06.2023/REV4



Siehe Einzelverpackung / voir emballage individuel





Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle!

## Cerotto termico/fascia termica – Istruzioni per l’uso:

### Dispositivo medico

- Aiuto semplice e veloce per lenire dolori articolari e muscolari, dolori dovuti a sforzo muscolare, contrazioni, dolori di schiena, disturbi mestruali e stiramenti
- Autoriscaldante
- Calore di lunga durata, uniforme e benefico fino a 12 ore
- Efficace in profondità e rilassante

### Contenuto (a seconda del tipo):

- cerotto termico: 6 pezzi (da ca. 13 x 9,5 cm) per un'applicazione sola o
- fascia termica: 4 pezzi (da ca. 29 x 9 cm) per un'applicazione sola

### Per la terapia a caldo di lenimento di:

- dolori articolari e muscolari
- dolori dovuti a sforzo muscolare
- contrazioni
- dolori di schiena
- disturbi mestruali
- stiramenti
- rigidità muscolare

### Impiego:

Pulire ed asciugare la pelle sul punto in cui si desidera applicare il prodotto. Aprire la confezione sottovuoto con le mani (non con un coltello o una forbice, ecc.) ed estrarre il cerotto/la compressa riscaldante. Staccare la pellicola di protezione dal retro e applicare il prodotto da questo lato sul punto dolorante. Il riscaldamento avviene lentamente e dopo ca. 30 minuti raggiunge la temperatura massima, che rimane inalterata per almeno 12 ore. Il calore è attivato attraverso l'aria, per questo la confezione sottovuoto andrebbe aperta immediatamente prima dell'impiego del cerotto/della compressa.

### Misure precauzionali:

- **In caso di malattie reumatiche, disturbi circolatori, diabete, disturbi all'irrorazione sanguigna, patologie cardiache, artrite reumatoide, malattia delle funzioni sensoriali, malattia cutanea o una gravidanza prima dell'applicazione consultarsi assolutamente con un medico.**
- Adatto solo all'uso esterno e come da indicazione
- Conservare fuori dalla portata di bambini e animali domestici
- Non impiegare il prodotto quando è danneggiato.
- Togliere subito dalla pelle se la temperatura è fastidiosa.
- Da non impiegare in combinazione con antidolorifici e in caso di percezione limitata della temperatura, nonché in presenza di disturbi all'irrorazione arteriosa del sangue e sindrome di Raynaud

- Utilizzare il cerotto/la compressa riscaldante una sola volta



- In caso di assunzione inavvertita del contenuto, contatto con la pelle o con gli occhi, togliere il prodotto, sciacquare con acqua la zona interessata e consultare immediatamente in via precauzionale un medico. **Se inghiottito o venuto a contatto con la pelle e con gli occhi il contenuto può essere dannoso.**
- Per un periodo prolungato il prodotto va conservato a temperatura ambiente

- Fare attenzione alla data di durata minima sulla singola confezione



- Lo smaltimento può essere fatto nei rifiuti domestici.
- Qualora dopo l'impiego si manifesti un leggero arrossamento della pelle, cosa che è normale, lasciarlo scomparire prima di eseguire un'altra applicazione.
- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità, il cerotto/la compressa riscaldante va pertanto applicato sopra indumenti sottili.



**Avvertenze:**  
**in caso di applicazione errata anche a bassa temperatura si possono verificare delle bruciature.**  
Attenersi pertanto alle istruzioni per l'uso e monitorare l'applicazione a intervalli regolari. Assicurare una circolazione dell'aria al si sopra del cerotto/della compressa, per prevenire la formazione di scottature. Per non produrre alcuna pressione sulla parte da trattare, non appoggiarsi sul prodotto e non indossare indumenti stretti sopra il cerotto/la compressa riscaldante. Interrompere subito l'applicazione nel caso si avverta un caldo fastidioso, si formi un'eruzione cutanea oppure si provi un certo malessere. Persone che senza aiuto non siano in grado di staccare autonomamente il cerotto/la compressa, ad esempio persone anziane o portatrici di handicap, andrebbero monitorate con attenzione durante l'applicazione. Consultare un medico nel caso che dopo un'applicazione di una settimana del prodotto i dolori non siano diminuiti, in quanto la cosa potrebbe far presumere una patologia. Eventuali inconvenienti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

### Non applicare:

- Più a lungo di 12 ore nell'arco di 24 ore.
- A bambini sotto i 12 anni.
- In un punto con infezioni, contusioni, arrossamenti, rigonfiamenti, screpolature della pelle, ematomi, irritazioni della pelle o con pelle ipersensibile, malata, lesa o danneggiata.
- In un punto in cui non si è in grado di avvertire il calore.
- In combinazione con creme, sostanze, lozioni mediche e cosmetiche, che sono spalmate sulla pelle.
- Se persone non sono in grado di togliere da sole il prodotto.
- Se il prodotto è danneggiato o non a chiusura stagna.
- Durante il sonno.
- Su MRI.



### Da non fare mai con il cerotto/la compressa termici:

- tagliarli, strapparli, bruciarli, modellarli, premerli
- scaldarli nel forno microonde o tramite agenti esterni
- farli venire a contatto con acqua o altri liquidi

### Sostanze contenute:

ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Per ulteriori domande siamo a vostra disposizione:  
telefono: +49(0)22 41-2 34 06 00  
e-mail: info@product-services.de



Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo!

## Toplotni obliž / Toplotni ovoj - Navodila za uporabo

### Medicinski pripomoček

- enostavna in hitra pomoč za lajšanje bolečin v sklepih in mišicah, pri vnetju mišic, mišični napetosti, bolečinah v hrbtu in nategih, menstrualnih težav
- samodejno ogrevanje
- dolgotrajna, enakomerna in blagodejna toplota, ki traja do 12 ur
- globinsko delujoč in sproščujoč

### Vsebina:

- Toplotni obliž: 6 kosi (pribl. 13 x 9,5 cm) za enkratno uporabo oz
- Toplotni ovoj: 4 kosi (pribl. 29 x 9cm) za enkratno uporabo

### Za blažilno toplotno terapijo pri:

- bolečinah v hrbtu
- bolečinah v kolenu in mišicah
- vnetju mišic
- napetosti
- nategih
- mišični okorelosti
- menstrualnih težavah

### Uporaba:

Očistite in posušite kožo na mestu uporabe. Tik pred uporabo z rokami (in ne nožem ali škarjami) odprite hermetično zaprt paket in vzemite obliž. Zaščitno folijo snemite iz zadnje strani in namestite izdelek z lepilno stranjo neposredno na kožo ali na notranjo stran spodnjic. Segrevanje poteka počasi in po približno 30 minutah doseže najvišjo temperaturo, ki jo ohranja vsaj 12 ur. Toplota se aktivira z zrakom, zato lahko hermetično zaprto pakiranje odprete šele neposredno pred uporabo grelnega toplotni obliž/ovoj.

### Previdnostni ukrepi:

- **pri revmatskih obolenjih, težavah z ožiljem in srcem, sladkorni bolezni, motnjah prekrvavitve, srčnih boleznih, revmatoidnem artritisu, poškodbah živcev, boleznih čutilnih funkcij, kožnih boleznih ali nosečnosti se morate pred uporabo obvezno posvetovati z zdravnikom**
- primerni so le za zunanjo in namensko uporabo
- shranjujte nedostopno za otroke in hišne ljubljence
- pripomočka ne uporabljajte, če je poškodovan
- takoj ga odstranite s kože, če je temperatura neprijetna
- ne uporabljajte skupaj z zdravili proti bolečinam, ob omejenem občutenju temperature ter ob motnjah prekrvavitve arterij in Raynaudovem sindromu
- grelni toplotni obliž/ovoj uporabite samo enkrat



- pri nenamernemu zaužitju vsebine, stiku s kožo ali očmi, morate odstraniti izdelek, prizadeto območje izplakniti z vodo in preventivno poiskati zdravniško pomoč. Vsebina je lahko ob pitju ali pri njenem neposrednem stiku z očmi škodljiva.
- dolgotrajno shranjevanje pri sobni temperaturi



- upoštevajte datum roka uporabnosti na posameznih kosih ovojnine
- pripomoček lahko odvržete med gospodinjske odpadke
- če pride pri uporabi do rahlega pordečenja kože, kar je običajno, morate pred nadaljnjo uporabo počakati, da ta najprej izzveni.
- po 55. letu občutljivost kože narašča. Grelni obliž morate zaradi tega nositi nameščenega čez tanka oblačila.



### Opozorila:

**Pri napačni uporabi lahko pride do opeklin že pri nižji temperaturi.**  
Zaradi tega upoštevajte navodila za uporabo in uporabo nadzorujte v rednih presledkih. Poskrbite za kroženje zraka prek grelnega pasu, da preprečite tveganje pojava opeklin. Da bi na mestu uporabe ustvarili majhen pritisk, ne ležite in ne sedite na izdelku in prek grelnega obliž ne nosite ozkih oblačil. Z uporabo končajte takoj, ko se pojavi neprijetna vročina, ko se pojavi izpuščaji ali če se ne počutite dobro. Osebe, ki toplotni obliž/ovoj ne morejo sneti samostojno, npr. starejše ali invalide osebe, je treba med uporabo pozorno nadzorovati. Če vam bolečin ne uspe ublažiti v enem tednu uporabe pripomočka, obiščite zdravnika, ker lahko gre za znak bolezni. V primeru resnih težav morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

### Ne uporabljajte:

- Dlje kot 12 ur v razpore 24 ur
- Pri otrocih do 12. leta starosti
- Na mestu z vnetji, kontuzijami, rdečico, oteklina, razpokanostjo kože, oteklina, razdraženo kožo oz. čezmerno občutljivih mestih, bolni, poškodovani koži
- Na mestu, kjer ni mogoče zaznati toplote
- V povezavi z medicinskimi in kozmetičnimi kremami, sredstvi, losjoni, ki se jih nanese na kožo
- Če osebe ne morejo same odstraniti pripomočka
- Če je izdelek poškodovan ali ni zaprt hermetično
- med spanjem
- v MRI



### Toplotni obliž/ovoj nikoli ne

- Razrežite, raztrgajte, sežgite, gnetite, pritiskajte
- Segrevajte v mikrovalovni pečici ali z drugimi zunanji vplivi
- Dajajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami

### Sestavine:

železo, voda, diatomejska zemlja, aktivno oglje, natrijev klorid

Pri nadaljnjih vprašanjih smo vam z veseljem na razpolago:  
Telefon: +49(0)2241-2340600  
E-pošta: info@product-services.de



Produttore/Proizvajalec  
Koolcare Technology Co., Ltd.  
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park,  
South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China  
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18,  
Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China



Prolinx GmbH  
40239 Düsseldorf, Germany  
Brehmstrasse 56



Prolinx GmbH  
8048 Zürich, Switzerland  
Badenerstrasse 580

Commercializzato da/  
Distributer:  
PS Product Services GmbH  
53757 Sankt Augustin, Germany  
Alte Heerstrasse 6



PS-LAN: WP0025



vedi singola confezione/  
Oglete si posamezno  
embalažo



Stand: At ualizzato: 21.06.2023/REV4 · Stanje: 21.06.2023/REV4